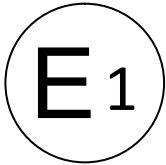




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach der
Regelung Nr. 118 einschließlich Änderung Nr. 04 Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval of a component type pursuant to
Regulation No. 118 including amendment No. 04 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*118R04/01*0309*00**

Approval number:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

Entfällt

Not applicable

Abschnitt I

Section I

1. Allgemeines
General

1.1. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:
Hirschmann Automation and Control GmbH



1.2. Typ:
Type:
Bobcat

1.3. Merkmal zur Typidentifizierung, falls an dem Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **E1*118R04/01*0309*00**

Approval number:

1.3.1. Stelle, an der diese Bezeichnung angebracht ist:

Location of that marking:

Entfällt

Not applicable

1.4. Name und Anschrift des Herstellers:

Name and address of manufacturer:

Hirschmann Automation and Control GmbH

DE-72654 Neckartenzlingen

1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:

Location of the ECE approval mark:

Auf der Seite des Gehäuses

On the side of the housing

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Address(es) of assembly plant(s):

BELDEN Deutschland

DE-72654 Neckartenzlingen

Belden Hirschmann Industries (Suzhou) Limited

CN-215332 Kunshan City, Jiangsu Province

Belden India Private Limited

IN-TAL: KHED, District Pune,

Pune Maharashtra 410507

Abschnitt II

Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):

Additional information (if any):

Siehe Anlage 1

See Appendix 1

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:

Technical service responsible for carrying out the tests:

TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

DE-45307 Essen

3. Datum des Gutachtens:

Date of test report:

10.01.2024

4. Nummer des Gutachtens:

Number of test report:

8121245781



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **E1*118R04/01*0309*00**

Approval number:

5. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
6. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Siehe Anlage 1
See Appendix 1
7. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
8. Datum: **22.01.2024**
Date:
9. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt



10. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind, ist beigefügt.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to Index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage 1
Appendix 1

Zu: **E1*118R04/01*0309*00**

To:

1. Zusätzliche Information
Additional information
- 1.1. Materialien der Innenausstattung
Interior materials
- 1.1.1. Einbaulage dieser Komponente:
The direction which the component may be installed:
Horizontal und vertikal
Horizontal and vertical
- 1.1.2. Erfüllt die Anforderung in Paragraph 6.2.2:
Fulfils the requirements in paragraph 6.2.2:
Ja
Yes
- 1.1.3. Die Übereinstimmung wurde geprüft für eine Komponente, die als vollständige Einheit genehmigt wird:
Compliance has been checked for components approved as complete devices:
Ja
Yes
- 1.1.4. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:
Entfällt
Not applicable
- 1.2. Isolationsmaterialien
Insulation materials
- 1.2.1. Einbaulage dieser Komponente:
The direction which the component may be installed:
Entfällt
Not applicable
- 1.2.2. Die Übereinstimmung wurde geprüft für eine Komponente, die als vollständige Einheit genehmigt wird:
Compliance has been checked for components approved as complete devices:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **E1*118R04/01*0309*00**

Approval No.:

1.2.3. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:

Entfällt

Not applicable

1.3. Isolierte Leitungen
Electric cables

1.3.1. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:

Entfällt

Not applicable

5. Bemerkungen:
Remarks:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*118R04/01*0309*00

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
Hirschmann Automation and Control GmbH
DE-72654 Neckartenzlingen
2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
21.06.2006
3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:
Entfällt
Not applicable

CoP-P:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*118R04/01*0309*00**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **22.01.2024** Letztes Änderungsdatum: **--**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
8121245781 **10.01.2024**

Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
BB-R118-xxBOBCAT **28.04.2023**

Liste der Änderungen: Datum:
List of modifications: Date:
Entfällt
Not applicable

R118 E1*118R04/01*0309*00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*118R04/01*0309*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*118R04/01*0309*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.


The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

1 Allgemeines
General

- 1.1 Marke (Handelsmarke des Herstellers)
Factory brand (trade name of manufacturer) : Hirschmann Automation and
Control GmbH

- 1.2 Typ- und Handelsbezeichnung
Type and commercial description : Bobcat
Ausführungen:
Variants: BXS30
BXS32
BXS40
BXS42
- 1.3 Name und Anschrift des Herstellers : Hirschmann Automation and
Name and address of manufacturer Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D-72654 Neckartenzlingen
- 1.4 Stelle und Art, an der bzw. wie das ECE-
Genehmigungszeichen angebracht ist : Label seitlich am Gehäuse
In the case of components and separate technical units, siehe Anlage 5
location and method of affixing of the approval mark label on the side of the housing
see enclosure 5

-
- 1.5 Anschrift(en) des Montagewerks (der Montagewerke) : -1-
 Address(es) of assembly plant(s) BELDEN Deutschland
 Stuttgarter Str. 45-51
 D-72654 Neckartenzlingen
- 2-
 Belden Hirschmann Industries
 (Suzhou) Limited
 333 Yanhu Road,
 Huaqiao Town
 Kunshan City, Jiangsu
 Province P.R. China, 215332
- 3-
 Belden India Private Limited
 Plot No. D-228/1, Chakan
 MIDC
 Phase II, Village Bhamboli
 TAL: KHED, District Pune,
 Pune
 Maharashtra 410507, india
- 2 Materialien der Innenausstattung**
 Interior materials
- 2.1 Für ~~horizontalen~~ / ~~vertikalen~~ / horizontalen und vertikalen
 Einbau bestimmte Materialien.
 *Material(s) used for ~~horizontal~~ / ~~vertical~~ / horizontal and vertical
 installation*
- Material, das für den Einbau mehr als 500 mm über dem : ja / yes
 Sitzpolster und im Fahrzeugdach bestimmt ist.
 *Material intended to be installed more than 500 mm above the
 seat cushion and/or in the roof of the vehicle.*
- 2.2 Grundwerkstoff(e) / Bezeichnung : siehe Anlage 6, 7
 Base material(s)/ designation *see enclosure 6, 7*
- 2.3 Verbundwerkstoff / ein Werkstoff / Zahl der Schichten : siehe Anlage 6, 7
 Composite/single¹ material, number of layers¹ *see enclosure 6, 7*

Nr. / No. BB-R118-xxBOBCAT

Hirschmann Automation and Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D- 72654 Neckartenzlingen

Ausgabedatum: 28.04.2023
Date of issue
Fassung: 00
Amendment:

Blatt / sheet 3 / 4

2.4	Art der Beschichtung <i>Type of coating</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
2.5	Größte / kleinste Dicke <i>Maximum / minimum thickness</i>	: siehe Anlage 6, 7 <i>see enclosure 6, 7</i>
2.6	Gegebenenfalls Typengenehmigungsnummer <i>Type-approval number, if available</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
3	Dämmmaterialien <i>Insulation Materials</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
4	Stromkabel <i>Electric cables</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
5	Haftmittel <i>Adhesive agents</i>	
5.1	Liste der Haftvermittler, die verwendet werden können, ohne das Brennverhalten des/der Materials/Materialien zu verschlechtern <i>List of the adhesive agents that can be used without deterioration of the burning behaviour of the material(s)</i>	: entfällt <i>not applicable</i>

Anlagen / *enclosure*

Nr. / <i>no.</i>	Titel / <i>title</i>	Dokumentnummer/ <i>document nr.</i>	Datum / <i>date</i>
1	Anlage1_Mainboard 1.1 BTS PCBA Mainboard	837853005 Z01	-
2	Anlage2_Media 2.1 BTS MediaModule 12GE POE 2.2 BTS MediaModule 12GE Non-POE 2.3 BTS MediaModule 4GE8FE POE 2.4 BTS MediaModule 4GE8FE Non-POE	837854005 Z01 837854105 Z01 837855005 Z01 837855105 Z01	- - - -
3	Anlage3_PWR 3.1 OS2 LP bestückt PWR LV 30W	837-712-x05 / 000178119DNR	06.02.2020
4	4.1 BXS Geräteaufkleber mit E1	942-302-XXX / 000240374DNR	20.03.2023

Beschreibungsbogen gemäß Anhang 2 der
Regelegung UN ECE-R118 Änderungsserie 04

*Information document according to annex 2 of
regulation UN ECE-R118 04 series*



Hirschmann™ Products

Nr. / No. BB-R118-xxBOBCAT

Hirschmann Automation and Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D- 72654 Neckartenzlingen

Ausgabedatum: 28.04.2023
Date of issue
Fassung: 00
Amendment:

Blatt / sheet 4 / 4

5	Anlage5_drawings		
	5.1 BXS Zeichnung für Kunden	000226970DNR	21.12.2021
	5.2 BXS komplett montiert	000241674DNR	06.05.2022
6	Anlage6_Gehaeuse		
	6.1 BXS Housing cover ASM	000227657DNR	12.09.2022
	6.2 BXS Housing base ASM	000227612DNR	12.10.2021
	6.3 BXS Mounting bracket 133x26x15	000227795DNR	03.05.2021
7	Anlage7_PCBDrawing		
	7.1 BXS PCB Mainboard	752076001 Z01	-
	7.2 BXS, PCB Media 12GE	752077001 Z01	-
	7.3 BXS, PCB Media 4GE8FE	752078001 Z01	-

Stand / status date: 28.04.2023